

US ARMY ENGINEERING DIVISION, EUROPE
CORPS OF ENGINEERS

ANHANG G
WÖRTERVERZEICHNIS
TECHNISCHER AUSDRÜCKE
(ENGLISCH/DEUTSCH)

ABG	Verwaltungsabkommen, Auftragsbauten- grundsätze
abstract of bid	Angebotsauswertung
above ground	oberirdisch
acceptance	Abnahme
access	Tagstellung (Meldeanlage)
to accomodate	unterbringen
accounting rate	Verrechnungssatz
to acquire	beschaffen
activated sludge	Belebtschlamm
activated sludge process	Belebtschlammverfahren
activated sludge process	Belebungsprozess
actuating voltage	Betätigungsspannung
addition	Erweiterungsbau, Zusatz
adjusting drive	Verstellantrieb
adjustable spring gear	verstellbares Federgetriebe
adjustment ring	Ausgleichsring
administrative working procedure	organisatorischer Arbeitsablauf
admixture	Beimengung, Beimischung
advantage	Ausnutzung
adverse	nachteilig
adversely	normwidrig
advertize	ausschreiben
A/E	Architekt/Ingenieur, Ingenieurbüro
aerated tank	Belebungsbecken
aeration	Luftbeimischung
aeration tank	Belüftungskammer
aerator	Perlator
aerial cable	Freileitung
airborne sound	Luftschall
air break contractor	Luftschütz
air diffuser	Anemostat, Luftverteiler

air duct	Luftkanal
air entraining agent	Luftporenbildner
air faucet	Lufthahn
air handling unit	Be- und Entlüftungsgerät, Klimagerät
air pollution	Luftverschmutzung
air suction device	Luftabsaugvorrichtung
air tank, air vessel	Luftgefäß
air void content	Luftporengehalt
all purpose	Allzweck
allocation of funds	Mittelbereitstellung
alternation	Umbau
alternate construction requirement	Ersatzbauforderung
alternate construction work	Ersatzbaumassnahmen
alternate site	Ausweichgelände
ambient temperature	Umgebungstemperatur
ancillary item	Zusatzgerät
anchor bolt	Ankerbolzen
angle steel frame	Winkelstahlrahmen
angle type Stopp valve	Eckreguliertventil
annex, addition	Anbau
to announce	ankündigen
annual income tax adjustment	Lohnsteuerjahresausgleich
annunciator panel	Hauptmelder
appeal	anfechten, Anfechtung, Einspruch, Einspruch erheben, Berufung, Berufung einlegen
appointment	Termin, Verabredung, Ernennung
to apportion to	aufteilen auf
approach lighting	Anflugbefeuerung
approach sector or area	Anflugsektor
approach surface	Anflugfläche
apron	Vorfeld, Vorplatz, Einfahrtsbereich
approval	Anerkennung, Genehmigung, Zustimmung

architect/engineer A/E	Architekt/Ingenieur, Bauingenieur
architectural	Hochbau, baulich, architektonisch
arming and dearming pads	Standflächen für Waffenmontage und Demontage
arrestor rod (lightning protector)	Auffangstange (Blitzableiter)
ascribable	zurückzuführen
ash retention figure	Einbindungsgrad
asphaltic concrete surfacing	Asphaltbetondecke
asphalt pavement	Asphaltdecke
to assert a claim	Anspruch anmelden
to assess	veranlage
assignee	bevollmächtigter Gläubiger Zessionär
assignment of claim	Forderungsabtretung
assignment of property	Besitzeinweisung, Abtretung, Grundstücksübertragung, Vermögensübertragung
attributable to	zurückzuführen auf
to attend	anwesend sein
by authority	im Auftrage
authorization	Ermächtigung, Genehmigung, Vollmacht
authorization of funds	Mittelfreigabe
authorized entry control	Tag-/Nachtstellung
audible	akustisch
auxiliary switch	Hilfsschalter
azimuth	Azimuth
back bracing	Rückversteifung
back venting	Sekundärentlüftung
barbed wire	Stacheldraht
barbed tape concertina	Stachelbandrolle
barometric draft limiting device	barometrischer Zugregler
barricade	Schutzwall
bar screen	Stabrechnen (san.)
base assembly	Grundeinheit
baseboard	Sockelleiste

base course	Tragschicht
base line	Grundlinie
base tinge	Grundtönung
basic design	Grundsatzplanung
battery binder cell terminal	Elementarklemme
bay	Werkabteil, Nische, Feld
bead	Leiste, Zierleiste
beam	Balken
bearing valve	Auflagedruck (struct.)
bell and spigot pipe	Muffenrohr
benching	Schachtsohle
bench mark	Fixpunkt
bend	Bogen
beneficial occupancy	Bezugstermin
bevelled	rund abgeschliffen
bib cock	Zapfhahn
bid	Angebot
bid bond	Bietungsbürgschaft
bid invitation, solicitation	Ausschreibung
bid opening	Angebotseröffnung
bidding analysis	Submissionsergebnis
bidding documents	Ausschreibungsunterlagen
to bill	abrechnen
billing	Abrechnung
binder course	Binderschicht
biochemical oxygen demand	biologischer Sauerstoffbedarf
bit of a key	Schlüsselbart
bituminous surface treatment	bituminöse Oberflächenbehandlung
blanket drain	Sickerleitung, Sickergraben, Sickerschlitz
blaster	Sprengmeister
blinde frame	Blendrahmen
blinding	Sauberkeitsschicht
block out	Aussparung

blow pipe, blow torch	Lötrohr, LötKolben
blower, blast	Gebälse
board	Ausschuss, Brett, Tafel, Platte
bolt driver	Schlagbohrer
boiler plate	Grobblech, Standardtext
bona fide	in gutem Glauben
bond security	Sicherheitsgewähr
booster station	Druckverstärkerstation
bordering stone	Randstein
boring pipe box, boring tap	Anbohrstelle
borrow area	Entnahmebereich
borrow material	Entnahmematerial, Aushubmaterial
bottom weather stripping	Abdichtung gegen Schlagregen
box connector	Gehäuseklemmen
bracing	Versteifung, Verstrebung
bracing rail	Spannbrücke
brad	Dielen Nagel
brake lift solenoid	Bremslüftmagnet
branch breaker	Abzweigdose
braze	hartlöten
brazing	Hartlötung
breaking load	Bruchbelastung
brilliance control	Helligkeitsregelung, -regler
brine pump	Solepumpe
bronze coat	bronzieren
buck	Zarge
budgetary	haushaltsmäßig
budget priced	preisgünstig
burner plate	Brennerplatte
bus bar, bus rail	Sammelschiene
butt diameter	Fussdurchmesser
butt hinge	Fischband, Fischenband
butt joint	Stoßfuge, Stoß

butt strap	Stosslasche
butterfly valve	Drosselklappenventil, Drehschütz
button headed screws	Rundschrauben
cable assembly	Kabelanordnung
cable clamps	Kabelschellen
cable connection socket	Leitungskupplung
cable cover	Kabelabdeckhaube
cable input	Kabeleingang
cable insulation	Kabelisolierung
cable marking stones	Kabelmerksteine
cable markers	
cable output	Kabelausgang
cable sockets	Kabelstutzen
cable screw joint	Kabelverschraubung
cable trays	Kabelpritsche
cable trench	Kabelgraben
cable vault	Kabelkeller
cadastral area	Gemarkung
cage (elevator)	Fahrkorb, Kabine
cage, cell cubicle (sanitary)	Zelle
calcerous deposit	Kalkablagerung
calibrated tape	Eichtabelle
calibration	Masseinstellung, Eichung
cam	Nocke
camouflage paint	Tarnanstrich
cantilever beam	Kragbalken
capacitor bank	Kondensatorenblock
cap storage shelter	Sprengkapselbehälter
cap stones	Abdecksteine
car fume exhauster	Autoabgasablüfter
catchment area, drainage area	Einzugsgebiet
cathodic protection	kathodischer Schutz
caulking, plug	Dichtungsstopfen

caused by	zurückführen auf, verursacht durch
ceiling mounted light fixtures	Deckenleuchten
center line lighting	Mittellinienbefehuerung
centrifugal pump	Kreiselpumpe
chamfer	Fasen
changeover switch	Umschalter, Wechselschalter
change order	Änderungsauftrag
change request	Änderungsantrag
channel	Rinne, Kanal, Profil
to charge	berechnen, laden
cheap	preisgünstig, billig
checker plate	Riffelstahlblech
to chip off	abblähen
chipboard	Spanplatte
chipboard doors with vertical tubular air spaces	Rohrspantüren
chlorination	Chlorierung
chute	Sturzrinne
circuit breaker	Leistungsschalter
circuit indicators	Leitungsprüfer
circulation pump	Umwälzpumpe, Zirkulationspumpe, Kreislaufpumpe
circumference	Umfang
civil engineering	Tiefbau
to claim costs	Kosten geltend machen
clamp	Klemme, Schelle, Klammer, Anker
clamping plate	Klemmplatte
clasp nail	Flachnagel
classified document	Verschlussache
to clear	freimachen, räumen
clear	lichte
clearance	Abstand, Unbedenklichkeitserklärung, D-bescheinigung, o-Bescheinigung

clear glass	Klarglas
transparent glass	
climbing rung	Steigeisen
clockwise	rechtsseitig
to clog	sich festsetzen, verstopfen
coagulant	Koagulierungsmittel
coal feed	Kohlenzufuhr
coal conveyor system	Kohlenförderanlage, Bekohlungsanlage
coating	Überzug, Beschichtung
coil choke	Drosselspule
colum	Stütze, Pfeiler, Spalte
to combine	zusammenfassen
combined sewer system, line	Mischwassersystem, -leitung
combustion chamber	Verbrennungskammer
committee	Ausschuss
common law	Gewohnheitsrecht
communications zone	Etappe (milit.)
commutator	Kollektor
to compact	verdichten
to compensate	vergüten, entschädigen
compensating current	Ausgleichsstrom
complaint	Beanstandung, Beschwerde
composition of contractor	Geschäftsform des Unternehmens
compressed scale board	Pressspanplatte
conclusion	Abschluss
concrete encasement	Betonummantelung
concrete pavement	Betondecke
concrete pumice block	Bimsbetonstein
Concrete subflooring	Estrich
concrete cement fill	
condensate line	Kondensator
conductance	Leitvermögen
conference protocol	Besprechungsprotokoll

conjugation, conjugated compound	Verbindung
connecting wires	Kabelpeitschen
connection lug	Anschlußfahne
connector	Verbinder
to consolidate	zusammenfassen
construction contract	Bauftrag (Vertrag)
construction directive	Bauftrag (admin.)
construction drawing	Ausführungsplang, Bauzeichnung
construction industry	Bauwirtschaft
construction orderer	Bauherr
construction permit	Baugenehmigung
construction site	Baustelle
construction supervisor	Bauleiter
construction supervision	Bauaufsicht, Bauleitung
constructional	baulich
to construe	auslegen (Gesetz, Klausel)
contact period	Einwirkzeit
contact tank	Einwirkbehälter
contingency	Unvorhergesehenes, Ausweich ... aero
contingent fee	Erfolgshonorar
contract award	Zuschlag, Auftragserteilung
contract award period	Zuschlagsfrist, Vergabezeitraum
contract bond	Erfüllungsbürschaft
contracting association	Arbeitsgemeinschaft
contraction joint	Schwindfuge
contractor	Auftragnehmer, Unternehmer
contractual safeguard	vertragliche Absicherung
control cabling, control wiring	Steuerkabel, Steuerleitung
control liquid	Kontrollflüssigkeit
control system	Steuersystem
covenant	Übereinkunft, Abkommen
conversation	Aussprache, Besprechung, Unterhaltung, Gespräch

coordination	Abstimmung
core	Drahtader
corporate officer	juristische Person
corrugated roof panels	Welldachplatten
cost adjustment, cost balance	Kostenangdeichung
cost code	Kostenschlüssel
cost calculation,	Kostenermittlung
cost determination	
cost sharing	Kostenbeteiligung
costs incurred by others	Fremdkosten
cost reduction, cost saving	Kosteneinsparung, Kostenersparnis
counterclockwise	linksseitig
countersign	gegenzeichnen
countersunk screw	Flachkopf-Senkschraube
county administration office	Kreisverwaltung, Landratsamt
course	Schicht (im Straßenbau)
coarse screen	Grobsieb
cover	Aubak, Abdeckung, Überdeckung
to cover	verkleiden, abdecken, decken, tragen
crank	Kurbel
crank shaft	Kurbelwelle
creek	Bach
critical path method (cpm)	kritische Wegmethode
cross-flow conditions	Querströmung
cross section	Querschnitt
cross shaped sectional steel ground	Kreuzprofilstahlerde
crosspoint	Querfuge
crushed rock	Schotter
cubage	umbauter Raum, Rauminhalt
culvert	Durchlass, Abzugsgraben
current transformer	Stromwandler, Umformer
curve fillets	Füllstücke in Kurven
cut-off drain	Abfanggraben

cut-out switch	Ausschalter
damages	Schadenersatz
damper	Klappe
damper drive	Klappenantrieb
deadman burial	Ankerblockeingrabung
decree	Erlass, Verfügung, Urteil, Entscheidung
decrease	Minderung
default	Nichterfüllung, Versäumnis (Vertrag)
default summons	Zahlungsbefehl
defense area administration	Wehrbereichsverwaltung
defense area command	Wehrbereichskommando
deformation modulus	Verformungsmodul
defueling and recirculation system	Rücklaufsystem
delay in schedule	Terminverögerung
deletion	Wegfall
delineate	beschreiben, ausführen, entwerfen, zeichnen
transfer or delivery cell	Übergabezelle
demolish	abbrechen, einreißen, niederreißen
demurrage	Überliegegeld, Liegegeld, Lagergeld
depreciation claim	Minderungsanspruch
design	Planung, Entwurf, Bemessung
to design	planen, auslegen, bemessen, entwerfen
design status	Planungsstand
design contract	Planungsauftrag
design funds	Planungsmittel
design index	Kennziffer
detention period	Aufenthaltszeit (Kläranlage)
to determine	ermitteln, prüfen, feststellen
detrimental	nachteilig, schädlich
to deviate from	abweichen von
deviation	Abweichung, Unterschied
dewatering	Wasserhaltung
dial	Anzeigescheibe

diecasting	Spritzguss
to differ	abweichen, unterscheiden von
digester	Faulbehälter
digestion tank	Faulraum
dike	Damm, Deich
to dilute	verdünnen
dilution ratio	Verdünnungsverhältnis
to dimension, to design	bemessen
dimensional stability	Formbestand
dimmer	Lichtsteuergerät, Dämmerungsschalter
direct current d-c	Gleichstrom
direction	Anweisung, Richtung
to disassemble	zerlegen, auseinander nehmen
to discharge	entleeren, ableiten
disconnect	abklemmen, trennen, abschalten
discretion, in his	nach seinem Ermessen
discussion	Besprechung, Erörterung, Aussprache
disk winding	Scheibenwicklung
dispenser, fuel	Benzinzapfstelle
dispenser, towel	Handtuchspender
dome	Dome (masch)
door bumper	Türpuffer
door closer	Türschließer
door opening inwards at an obtuse angle	stumpfeinschlagende Tür
door Stopp	Türfeststeller, Türanschlag
dosing tank	Dosiertank
to dovetail	schwalben, verzinken
dowel chair	Dübelkorb
double wall	zweischalige Wand
doweled	gedübelt
doweled construction joints	gedübelte Baufugen
dowel joint	gedübelte Fuge
downspout	Fallrohr

downstream	flussabwärts
draft gage	Zugmesser
drain off	ableiten
drain cock	Entleerungshahn
drainage channel	Gerinne
drainage manhole	Abwasserschacht
drain and overflow valve	Ab- und Überlaufventil
drain manhole	Klärschacht
to dredge	ausbaggern
drip pan	Ablaufwanne
drop structure	Absturzbauwerk
dry cell	Trockenelement
dry wall	Leichtbauwand
dry element wall	Trockenbauweise
due to	zurückzuführen auf, infolge
duly, timely	rechtzeitig, termingemäß
duly authorized representative	rechtmäßiger Vertreter bevollmächtigter Vertreter
dust removal system	Entstaubungsanlage
dust shielding	Staubschutz
dynamic strength	dynamische Belastbarkeit
dynamic stress	dynamische Beanspruchung
earth fault	Erdschluss
earthing contact receptacle	Schukosteckdose
earth resistance	Erdwiderstand
eave	Dachvorsprung, Traufe
eave height	Traufenhöhe
edge	Kante, Rand, Seite
edge protection angle	Kantenschutzwinkel
eddy current	Wirbelstrom
efficiency	Leistungsfähigkeit
effluent into	einfließen in
ejector rack	Abwurfgestell

elbow	Bogen
elbow board	Fensterbrett
electric furnace	Elektroofen
electromotive force	EMK
electrostatic generator	Influenzmaschine
elevation	Höhe
elevon	Höhenquerruder
EM billets	Mannschaftsunterkunft
emergency measure	Sofortmaßnahme
emergency water storage basin	Feuerlöschteich
endorsement	Sichtvermerk, Gegenreichung, Bestörhung
emergency exit	Notausgang
engineering criteria	baufachliche Richtlinien
to enlarge	ausdehnen, erweitern
enlargement	Erweiterung (Fläche)
enlarger	Vergrößerungsapparat
to ensure	gewährleisten, sicherstellen
environmental protection	Umweltschutz
to envisage	in Betracht ziehen, vorsehen
equalizing ring	Ausgleichsring
equipment	Ausstattung, Geräte, Einrichtung
equipotential bus bar	Ausgleichssammelschiene
to erode	ausspülen, auswaschen
erosion control	Erosionsschutz
escalator clause	Gleitklausel
et seq.	und folgende (jur.) pp. ff.
evaluation	Beurteilung, Auswertung
evaporation	Verdampfung
excelsion	Holzwolle
excessive	überhöht, übermäßige
exhaust fair fan	Abluftventilator
exhaust air louver blade	Abluftlamelle
exhauster	Entlüfter, Ablufttrennhalter

to exclude	ausschließen
to expand	ausdehnen, erweitern
expanded metal	Streckmetall
expansion cap	Dehnungshülse
expansion joint	Dehnungsfuge, Dehnfuge
expansion tank	Ausdehnungsgefäß
expedition	Beschleunigung
expiration	Ablauf (zeitlich)
explicit	ausdrücklich
explosion damper	Explosionsklappe
explosive force	Sprengkraft
exposed aggregate	Waschbeton
exposed concrete	Sichtbeton
exposed wiring, exposed mounting	Aufputzmontage
exposure data	Unterlagen
to extend	ausdehnen, erweitern, verlängern
extension	Positionspreis, Ausbau
extension	Vergrößerung
extension	Terminverlängerung
extent	Umfang, Ausmaß
exterior utilities	Außenanlagen
external control, remote control	Fernsteuerung
extractor	Schöpfzunge
extruding	quellend
fabrication	Fertigung, Herstellung
face panelling	Vorlage (bei Holz)
facility	Objekt, Anlage, Einrichtung
facing	gegenüber, Verkleidung
failsafe	ausfallsicher
falsework	Lehrgerüst
fan washer	Fächerscheibe
feasibility study	Durchführbarkeitsstudie
fee	Entschädigung, Gebühr, Honorar

fee proposal	Entschädigungsvorschlag, Entschädigungsbe- rechnung, Gebühren, Vorschlag
fee table, fee index	Gebührenübersicht - Tabelle
feeder	Zuleitung, Speiseleitung
feed back	Rückkopplung
felt	Pappe, Filz
fence gate	Zauntür
ferrous oxide	Eisenoxyd
fiber board	Faserplatte
field coil	Magnetspule
field supervisor	örtlicher Bauleiter
fillet	Kehlnaht
filleted	geglättet
filling hose	Füllschlauch
filter cartridge	Filterpatrone
final design	Bauentwurf
finger grip	Griffmulde
finish	Ausbau, Oberflächenbehandlung, Ausführung
finish coat	Feinputz (Innenputz), Oberputz (Außenputz), zweite Lage (Außenputz)
finished head	Flachkopf
finished floor level	Fußbodenoberkante
fire prevention, fire safety	Feuerschutz, Brandverhütung
fiscal construction office	Finanzbauamt
fish tape	Ziehband
fixture	Haltevorrichtung, Beleuchtungskörper
fixture unit	Belastungswert
to flake off	abblättern
flashlight	Blitzfeuer (aero)
flexural strength	Druckdehnung
flexible ducts	flexible Rohre
flexible pavement structure	flexibler Deckenaufbau

flexural strength	Biegezugfestigkeit
to float	schwimmen, schweben
flood light	Scheinwerfer
floor bushing	Bodenhülse
floor load	Deckenbelastung
floor slab	Bodenplatte
floor tile	Bodenfliese
flow velocity	Fließgeschwindigkeit
flue duct	Abgaskanal
flue gas	Rauchgas
flume	Gerinne
fluorescent tube	Leuchtstoffröhre
flush	fluchtrecht, bündig
flush bolt	Kantenriegel
flush mounting	bündig, unter Putz, fluchtrecht
flush valve	Druckspüler
flywheel	Schwungrad, Sprungrad
focus height	Lichtpunkthöhe
foot valve	Fußventil
forest office	Forstamt
formation level	Planumssohle
formica	Resopal
for official use only	nur für den Dienstgebrauch
four wire connector	Kreuzklemme
frame size	Rahmengröße
framed structure	Skelettbauweise
freeboard	Höhe über dem Wasserspiegel, Freischwelle
French drain	Sickergraben, Sickernigole, Rigole
front slope	Vorderhang
frost blanket	Forstschuttschicht
frothing	Schaumbildung (Kläranalage)
fuel dispenser	Benzinzapfstelle
fuel pump	Treibstoffpumpe

care fume exhauster	Autoabgasablüfter
funding file	Investkartei
funding obligation	Mittelbindung
funds	Geldmittel
fungicide	schimmelbeständig
funnel	Trichter
furnace, fire place	Feuerstelle
furring	Verkleidung
fuse base	Sicherungsunterteil
fuse cartridge	Sicherungseinsatz
fusible plug, fuse	Schmelzsicherung
gable flashing	Ortgangblech
gage	Drahtlehre, Peil- u. Eichgerät
gaging stick, gaging rod	Peilstab
galvanized steel	verzinkter Stahl
garbage collection	Müllabfuhr
garbage grinder	Müllzerkleinerer
gasket	Dichtung
gas pressure	Gasdruck
gasoline separator	Benzinabscheider
gate (double leaf)	Tor (zweiflügelig)
gate valve pit	Schieberkammer
gear	Übersetzung, egang, Getriebe
geared wheel	Zahnrad
gear pump	Zahnradpumpe
gear ratio	Übersetzungsverhältnis
as generally accepted	allgemeingültiges Recht
gimbal	kardanische Aufhängung
girt	Querriegel, Gurt
gloss	Glanz (Farbe)
glow lamp	Glimmlampe
glue	Kleber
gooseneck spout	hochgezogener Auslauf

governing factor	ausschlaggebender Faktor
grade	Geländeroberkante, Steigung, Gefälle
grade elevation	Geländehöhe
gradient	Steigungsverhältnis
graining	Maserung
grand total	Gesamtsumme
graphic display	Lageplantageau, Übersichtsschaltbild
grass seeding	Graseinsaat
grating	Gitterrost
gratuity	Zuwendung
gravel	Kies
gravel bed	Kiesbett
grille	Gitter
grit chamber	Sandfang
groove	Nute, Rille
gross total	Bruttosumme
grounding anchor	Erdungsanker
ground water (table)	Grundwasser (-spiegel, -pegel)
growth compensation	Hiebsunreifeentschädigung
guard shack or house	Wachhäuschen
to guarantee	gewährleisten, garantieren, sicherstellen
guide vane	Führungsbleche
gutter	Rinne
gypsum board	Gipsplatte
hammer free	rückschlagfrei
hand feed pump	Handpumpe
hand sketch	Handskizze
handle with bolt	Klinke mit Falle
hardstand	Abstellfläche
hardware	Beschläge
H-armature	Doppel-T-Anker
hawk site	Abwehrstellung
header	Sammler (Kessel, maschinentechnischer

	Ausdruck)
head loss	Verlusthöhe (Gefälle)
headroom	Bauhöhe (Hochbau)
head wall	Stirnmauer
heating chamber	Heizkammer
heat loss	Wärmeverlust
heat requirement	Wärmebedarf
heavy duty	für schwere Belastung
high curb stone	Hochbordstein
high class steel	Edelstahl
high duty	hochbeanspruchbar (el.)
high gloss	hochglänzend
high rate trickling filter	Hochleistungstropfkörper
hinge	Band, Scharnier
hollow metal door	doppelwandige Metalltüre
home funds	Heimatmittel
hopper bottom tank	trichterförmige Bodenbehälter
horizontal control	horizontales Festpunktnetz
to house	unterbringen
house coupling	Schlauchkupplung
housing	Gehäuse
housing area	Wohnsiedlung
hub and spigot pipe	Muffenrohr
hydrant fuel system	Hydrantenanlage
if required, if necessary	gegebenenfalls
idle run	Leerlauf
immaterial	gegenstandslos
immersion pump	Tauchpumpe
impact resistant	stossfest, schlagfest
impact sound	Trittschall
imperative, indispensable	zwingend, unerlässlich
to impose	auflegen (Steuern, Abgaben)
imprest funds	Geldvorschuss

improvement	Verbesserung, Ausbau
impulse	Stromstoss, Impuls
in a workmanlike manner	sach- und fachgerecht
inbond	quer zur Wand
incandescent lamp	Glühlampe
incidental costs	Nebenkosten
incidental work or services	Nebenleistungen
inconsistency, inconsistency	Abweichung, Unterschied (Text)
increase	Erhöhung, Zuwachs, Mehnung
increase	Vergrößerung
increase and decrease in contract proposal	Auf und Abgebot
increase in labor	Arbeitsmehrung
to incur	entstehen, verursachen
indicator disk = round scale or dial	Anzeigescheibe
inductor	Drosselvorrichtung
inertia flywheel	Speicherschwungrad
inferior quality	schlechte Qualität
infestation	Verseuchung (Munition)
inlet sewer	Einlaufkanal
inner surface, intrados	Leibung
input	Eingang (Strom)
installation	Einbau, Installation, Verlegung
insensitive	unempfindlich (Fundamente)
insulation	Isolierung, Abdichtung
insulation leakage detector	Isolationswächter
intake	Eintritt (mech.)
inspection manhole	Kontrollschacht, Prüfschacht
intake pipe	Zulaufrohr
interchangeable	auswechselbar, austauschbar
intercom system	Gegensprechanlage, Wechselsprechanlage
interlocking device	Verriegelungsvorrichtung
interlocking paving stone	Verbundpflasterstein
internal sewage treatment plant	Hauskläranlage

in terms of siting	lagemäßig
interrupting capacity	Ausschaltleistung
interruptor	Unterbrecher
intrinsically safe	eigensicher (elektr.)
introductory meeting	Einweisungsbesprechung
intrusion detection alarm system	Gefahrenmeldeanlage, Raumschutzanlage
invert height, invert elevation	Sohlhöhe
invoice	Rechnung, Abrechnung
to invoice	abrechnen
invoicing	Abrechnung
invert	Sohle
inverter	Wechselrichter
irrigation	Bewässerung, Berieselung
isolated	in sich abgeschlossen, freistehend
jack	Steckbuchse, Heber
jacket tube	Mantelrohr
jamb lining	Türverkleidung
janitor's closet	Putzmittelraum
to jeopardize	beeinträchtigen, gefährden, in Frage stellen
jobsite	Baustelle
joint	1. Fuge 2. gemeinsam 3. Verbindung
to joint	verlaschen, verbinden, verfugen
joint cutting tool	Fugenschneider
joint sealant = joint filler	Fugenfüllung
joint sealer	Fugendichtung
joint sealing compound	Fugenvergussmasse
judgement	Beurteilung, Urteil
junction box	Abzweigdose
jurisdiction	Gerichtsbarkeit
jurisprudence	Rechtsprechung
justified costs	nachgewiesene Kosten
key joint	Keilfuge
keying system	Schlüsselanlage

knuckle thread	Rundgewinde
labor	Arbeit, Arbeitskräfte
lagging power factor	nacheilender Faktor
laminated plastic	Schichtpressstoff
lamination	Schicht
land acquisition	Landerwerb
landscape preservation	Landschaftsschutz
lateral	seitlich
lathe	Drehbank
lattice steel roof trusses	Dachgitterträger
launcher pad	Abschussrampe
layer	Lage, Schicht
layout	Anlageplan, Übersichtsplan
layout map	Übersichtskarte
layout of work	Höhen
leaching well (or pit)	Sickergrube
lead joint	Bleidichtung
lead primer paint	Bleigrundanstrich
lead sheath	Bleimantel
lead washer	Bleischeibe
leading power factor	voreilender Faktor
leakage detector	Lecküberwachung
legal entity- corporate officer	juristische Person
legal objections	juristische Bedenken, rechtliche Bedenken
legal situation	Rechtslage
legally binding	rechtsverbindlich
legend	Zeichenerklärung
letter of intent	Ausschreibungsanzeige
letter of request	Auf-/Antragsschreiben
liability	Verbindlichkeit, Haftpflicht
lighting	Beleuchtung, Befeuerung (aero)
lighting load	Lichtnetzleitungsbelastung
light intensity	Beleuchtungsstärke

lightning arrester pin	Aufhaltespitze (Blitzableiter)
lignite open cut	Braunkohlentagebau
likewise, similar to	ähnlich
lime cement	Kalkzement
to line	verkleiden
line amplifier	Leitungsverstärker
line sensor	Liniensensor
link pin	Kettenbolzen
lintel	Sturz
lionize	als wichtige Angelegenheit behandeln
liquefied oxygen	flüssiger Sauerstoff
liquid level gaging device	Flüssigkeitsanzeiger
liquid level gage or indicator	
liquid vessel	Flüssigkeitstopf
load assumption	Lastfall, Lastannahme
load break switch, disconnect switch	Sicherungs-Last-Trennschalter
loading coil	Pupinspule
local standard rate	Ortspauschale
localizer	Landekursender
to locate	anordnen, unterbringen
lock nut	Klemmmutter
lock with falling latch	Fallenschloss
long carrying cable life	gute Seilführung
longitudinal joint	Längsfuge
to loop	einschleifen
loop feeder	Ringleitung
louver blade	Gitterlamelle
low slump	erdfeucht
lug	Fahne, Öse
lumber (timber)	Bauholz
lumpsum	Pauschalsume
machining	spanabhebende Formung
magnetic field	Magnetfeld

magnetic trip o. release	magnetische Auslösung
maintenance	Wartung, Unterhaltung, Aufrechterhaltung
make-up air	Nachströmluft
male thread	Außengewinde
malleable	schmiedbar
malleable iron	schmiedeeisern
malleable cast iron	Temperguss
maneuvering area	Rollfeld
manhole	Schacht, Einstiegsschacht
manhole junction box	Schachtkabelkasten
manhour labor	Stundenlohnarbeit
manpower	Arbeitskräfte
manufacture	Fertigung, Herstellung
map board	Vorführtafel
masonry dimension	Rohbaumaß
master design	Grundsatzplanung
master surveillance and control console	Zentralüberwachung- und Steuerkonsole
measuring	Mesung
medium term fiscal planning	mittelfristige Finanzplanung
medium voltage	Mittelspannung
meeting	Konferenz, Besprechung, Aussprache, Treffen
megger	Widerstandsmesser
memorandum	Vermerk, Notiz
memorandum for record	Aktenvermerk
mercury arc lamp	Quecksilberdampfampe
mercury rectifier	Quecksilbergleichrichter
mesh bottom	Siebeinsatz
mesh wire	Maschendraht
mesh wire fabric	Maschendrahtgeflecht
metal closure	Metalltor (Schutzhalle)
metal lath	Streckmetall
metal suspension	Metallabhängevorrichtung

metering	Messung
mine	Grube
minesweeping	Entmunitionierung
mine sweeping device	Minensuchgerät
minutes of meeting	Besprechungsprotokoll, -notiz
misfire	Fehlzündung
missile	Flugkörper, Geschoss, Rakete
mixed system	Mischsystem
mixing valve	Mischklappe, Mischventil
modular light fixture	Kassettenleuchte
moist room	Feuchtraum
moisture proof wiring	Feuchtraumleitung
molded flourescent light fixture	Wannenleuchte
molded rubber	Profilgummi
mortar bedding	Mörtelbett
mortise and tenon joint	Anscherung, Vertapfung
Mortise lock	Einsteckschloss, Einbauschloss
moulded case type	kompaktbauweise
motor control switch	Motorschutzschalter
mullion	Mittelpfosten
multiple switch, ganged switch	Mehrfachscharter
multiply coated paint	mehrschichter Farbanstrich
mulitply laminated boards	Mehrschichtplatten
multilayer boards	dto.
multipurpose	Mehrzweck, Allzweck
municipal area	Gemarkung
NATO contracting guidelines	NATO-Vergabehinweise
nature conservation	Landschaftsschuk
National Funds	Heimatmittel
nettle taping	Nesselbandage
network analyzer	Netzmodell
network simulation	Netznachbildung
neutral wire/conductor	Nullleiter

nipple	Nippel
node	Knotenpunkt
no-break generator	Bereitschaftsaggregat
noise attenuation, noise abatement	Lärmschutz, Lärmverköpfung
noise level	Lärmpegel
no-load	stromfrei
no load	Leerlauf
nominal value	Nennwert
nominal value setting	Nennwerteinstellung
non-cohesive	nichtbindig
non-frost-susceptible	frostunempfindlich
non-return feature	rücklaufsperrnd
non-slip-nosing	rutschfestes Treppenkantenprofil
nontracking	kriechstrombeständig, kriechstromfest
note	zur Kenntnis nehmen
notation	Vermerk, Notiz
note	Vermerk
notice of intent	Ausschreibungsanzeige
notice of termination	Kündigungsschreiben
notice to proceed	Durchführungsbescheid
no-voltage	spannungsfrei
nuisance alarm	Fehlalarm
nut	Mutter
objection	Beanstandung, Einwand
obstruction light	Hindernisleuchte
odd shaped slab	Platte in Sonderfertigung
odor trap	Geruchsverschluss
to offset	aufrechnen, ausgleichen
oil immersed	ölspült
oil pollution or oil contamination	Ölverschmutzung
oil probe	Ölsonde
oil sealed housing	Ölfanggehäuse
on center	von Mitte zu Mitte

on-edge course	Rollschicht
optometrist	Optiker
ordnance map	Messtischblatt
orifice	Austrittsöffnung, Mündung
outage	Ausfall
outbond	parallel zur Wand
outlet	Auslass, Auslauf, Steckdose
outlet socket	Ablaufstutzen
outline specification	Baubeschreibung
output	Leistung (elektrisch)
outside sensor	Außenfühler
oval wheel flow meter	Ovalrad-Durchflusszähler
overcurrent relay	Überstromauslöser
overflow funnel	Überlauftrichter
overflow	Überlauf
overground	oberirdisch
overhead	oberirdische, Überkopf-Freiluft
overhead costs	Gemeinkosten
overhead line	Freileitung
tank	Tagbehälter, Hochbehälter
overlapping	Versprung, Überlappung, Überdeckung
overlay	Deckschicht
overstrain	überspannen
package air conditioner	Schrank-Klimagerät
paint	Anstrich
to panel	verkleiden
parcel	Flurstück
passage	Durchführung (Kabel, Leitung), Textstelle
pavement	befestigte Decke, Decke, Pflaster, Befestigung
pavement structure	Deckenaufbau
pay	zahlen, vergüten
penetration	Durchbruch (Wand, Decken, Boden)

per capita value	Einwohnergleichwert
perimeter	Umfang, Abwicklung, Umkreis
permabond	kraftschlüssig
permeable	durchlässig
permaplastic	dauerplastisch
photo electric lighting control unit	Lichtsteuergerät, Dämmerungsschalter
photo electric cell	photoelektrische Zelle
pigtail	Bürstenkabel
pilaster strip	Pfeilervorsprung, Vorlage
pilot light	Kontrolllampe
pipe flange	Rohrflansch
pipe lead sleeves	Rohrführungsbuchsen
pipe support	Rohrstütze
piston washer	Kolbenring
pit	Grube
pit coal	Steinkohle
pivot hinge	Zapfenscharnier
to place	platzieren, anordnen, unterbringen
plastic	Kunststoff
plaster	Innenputz
plastic concrete	Kunststoffmörtel
plasticizer	Betonverflüssiger
pneumatic tube system	Rohrpostanlage
to point	ausfugen
POL (Petroleum, Oil, Lubricants)	Petroleum, Öl, Schmiermittel, Mineralölprodukte
POL Separator	Mineralölabscheikler
POL Vehicle	Tankfahrzeuge
pollution control	Umweltschutz
polyphase current	Mehrphasenstrom
poor connection	Wackelkontakt
post	Pfosten, Stellung, Garnison, Standort

postfinal design	endgültiger Bauentwurf
postponement	Terminverschiebung
power unit depot	Triebwerklager
precast concrete slab	Fertigbetonplatte
precaution	Vorkehrung
to preclude	ausschließen
prefabricated cable ducts	Kabelformsteine
preheater	Vorwärmer
preliminary design	Vorentwurf
preparation	Aufstellung
pre-preliminary design	Vor-Vorentwurf
prerequisite	Voraussetzung
to be present	anwesend sein
pressed joint	Pressfuge
pressure pipe	Druckrohr
pressure test	Druckprobe
presumable	voraussichtlich
price audit	Priesprüfung
price index	Preisspiegel
primary digestion tank	Vorfaul tank
prime	spachteln, grundieren
prime cost	Selbstkosten
printed wire board	bedruckte Schaltung
procedural outline	Verfahrensübersicht
procedure	Verfahren, Methode
processing	Bearbeitung
processing period	Bearbeitungszeit
to procedure	beschaffen
profit margin	Gewinnspanne
progress payment	Abschlagszahlung
progress schedule	Abwicklungsplan, Fortschrittsplan
to project	hervorstehen, hervorspringen
project	Baumaßnahme, Bauvorhaben, Objekt, Projekt

prolong	verlängern (Feitl.)
propelling charge	Treibsatz
promotion (winter construction promotion)	Winterbauförderung
proportion	Anteil, Verhältnis
prorated charges	Umlagen
prospective	voraussichtlich
promotion period	Förderungszeit
provide	vorsehen, versehen mit, erstellen, schaffen, einrichten, liefern, Vorhalten
provide for	sicherstellen, gewährleisten
P-trap	Röhrensiphon
pump capacity	Pumpenleistung
purlin	Pfette
push button	Druckknopf, Drucktaster
push handle	Stossgriff
putty	Kitt
pylon, lattice pole	Gittermast
quality control test	Eigenüberwachungsprüfung
quantity rate	Massenansatz
quantity survey	Massenermittlung
quarry	Steinbruch
quarry stone	Bruchstein
quarry tile	Steinfliesen
quick action lock	Schnellverschluss
quick action relay	Schnellauslöser
rabbet measure	Falzmaß
rack and pinion gear o. operation	Zahnstangengetriebe
rack type	Einschubsystem, Einschubbauweise
radar masking	Radarhindernisfreiheit
radial feeder	Stichleitung
radial washdown	Tiefspülung
radial washdown toilet	Tieflspülklosett
radio frequency interference	Radiostörung

radio frequency interference suppressed	rundfunkentstört
railroad tie	Bahnschwelle
rainfall intensity	Regenspende
rafter	Dachsparren
random length strip pattern	Schiffsverband
random test, random selection	Stichprobe
to rate	veranlagern
rated current	Nennstrom
ratification	Bestätigung, Ratifizierung
reactive voltage	Blindspannung
real estate owner	Grundstückseigentümer oder -eigner
reasonable	angemessen, vernünftig
rebate, rabbet	Falz
rebated jamb	glattes Gewände
receptacle	Steckdose
recess	Aussparung, Nische
recessed ceiling light fixture	Deckeneinbauleuchte
reciprocating compressor	Kolbenverdichter
reconstruction	Umbau
record	Aufzeichnung, aufzeichnen
recovery	Abfangen (aero)
rectangular diffusers	rechteckige Deckenluftauslässe
rectifier	Gleichrichter
redemption	Auslösung (Kosten)
reducing nipple	Reduziernippel
reed mat plaster carrier	Rohrputz
to refrain from	Abstand nehmen von
refueling vehicles	Betankfahrzeuge
reheat coil	Wärmetauscher
to reimburse	vergüten, entschädigen
reinforced concrete	Stahlbeton
reinforcement	Bewehrung, Verstärkung
reinforcing steel	Bewehrungsstahl

release	Auslöser, Übergabe
relief valve	Entlastungsventil
relocation	Verlegung, Versetzung
remodeling	Umbau
remote control	Fernsteuerung
renewal	Erneuerung
repair shop	Reparaturwerkstatt
replace	ersetzen, erneuern
replacement	Erneuerung
representation	Äußerung, Vertretung
representative body	Vertretungskörperschaft
reproducible (copy)	Mutterpause
requirement	Bedarf, Auflage, Erfordernis, Anforderung, Vorschrift, Voraussetzung
reset push button	Rückstelltaster
residual current	Reststrom
residue	Rückstand
resilient	biegsam, biegeweich, biegesteif
resin	Kunstharz
resin enamel paint	Kunstharzlack
resistivity	Leitungswiderstand
restricted area	Sicherheitsbereich
return, reflux pipe	Rücklaufrohr
return sludge	Rücklaufschlamm
reversed	umgeschlagen
review	Überprüfung, Prüfung
review comments	Prüfkommentare, Prüfbericht
review sheets	Prüfblatt
to revise	ändern, überarbeiten
revolving shackle suspension	Drehbügelabhängung
rheostat	Schiebewiderstand
ridge	Dachreiter, Dachfirst
rifle range	Schießstand

rigid steel conduit	Stapa-Rohr
ripple control system	Rundsteuerungsanlage
rip rap pavement	Wasserbaupflaster
riser	Stufenhöhe, Steigleitung
rivet	nieten, Niete
roff fans	Dachentlüfter
roofing	Dachhaut
roofing felt	Dachpappe
rolled shapes	Rundstahl
roller bearing	Rollenlager
roller seating	Rollenlaufwerk
rolling latch	Rollfalle
rotary piston pump	Drehkolbenpumpe
rotary pump	Umlaufpumpe
rotary shaft	Drehwelle
rotary switch	Drehschalter
rough concrete flooring	Betonboden
rough cost estimate	Kostenüberschlag
rough cost estimate	Bleientwurf
rough-in sheet	Einbauweisung
rough surface coating	Kratzputz
round anchor plate, rosette	Rosette
routing	Trasse, Leitungsführung
royalty	Lizenzgebühr
runoff	Oberflächen- bzw. Tagwasser
runway	Start- bzw. Landebahn
safety	Sicherheit
safe discharge	schadlose Ableitung
salient features	Hauptpunkte
sampling hatch	Probeentnahmevorrichtung
sandblast	sanstrahlen (Farben)
sandwich panel	Mehrschichtplatte
sandwich type gypsum board	Gipskartonplatte

sash	Fensterflügel
sash gate	Rolltor
scaffolding	Gerüst, Einrüstung
scale	Maßstab
to scale off	abblättern
schedule	Anberaumen, Termin ansetzen, Übersicht
scope	Umfang, Ausmaß
schedule of services	Leistungsbild
scheduling	Terminplanung
scouring resistant	scheuerfest, -beständig
scraper	Fusskratzrost, Fussabstreifer
scratch coat	Unterputz (Außenputz) erste Lage (Außenputz)
screen	Gitter, Sieb, Rechen
scum	Abschaum
seal	verdichten, Plombe, Verschließen
sealing coat	Versiegelungsanstrich
sealant, sealing compound	Dichtungsmittel
sealing washer	Dichtungsscheibe
secondary treatment	Nachbehandlung
security	Sicherheit (Objektschutz)
sectional steel	Profilstahl
security fence	Sicherheitszaun
sedimentation tank	Absetzbecken
seepage	Versickerung
seepage water	Sickerwasser
selective bid	Auswahlangebot
self propelled launchers	Selbstfahrlafetten
self-supported	freistehend
semi rotary pump	Handflügelpumpe
sensing bulb	Fühlerkolben
sensor	Fühler, Sensor
separating structure	Trennbauwerk

separating system	Trennsystem
septic tank	Faulbehälter, Klärgrube, Kleinkläranlage
service box	Einbaugarnitur
setting bolt	Setzschraube
settlement review board	Rechnungshof
settling chamber	Absetzbecken
sewage	Abwasser
sewage disposal	Abwasserbeseitigung
sewage load	Abwasseranfall
sewage treatment	Abwasserbehandlung
sewer	Abwasserleitung, Kanal
share	Anteil
shaped steel frame	Stahlumfassungszarge
sheet metal flashing	Blechverwahrung
shed cap	Firsthaube
sheet	Streifen, Bahn, Blatt
sheet piling joint	Spundschloss
sheet steel encased	stahlblechgekapselt
shelters	Schutzhallen, Hallen
shelter liner	Schutzhallenverkleidung
shingle trap	Geröllfang
short circuit capacity	Kurzschlussleistung
shoulder	Bankett
short term	Kurzfristig
shunt ratio	Nebenschlussverhältnis
shutter	Fensterladen
sidewalk	Gehweg
sieve	Sieb
silt trap	Schlammfang
single jacket	einwandig
to sink	abteufen
site	stellung, Baustelle
site adaptation	Einplanung

site development, site preparation	Erschließung
site plan	Lagerplan
site preparation	äußere Erschließung, Erschließung
site work	Außenanlagen
slag	Schlacke
to slant, to slope	abschrägen
slanted	schräg
slanted	schräg
slanted structures	strahelneinfallssichere Bauten
slide points, slide bearings	Gleitlager
sliding gate	Laufschienenschiebetor
slit and tongue joint	Scherenverbindung
slope	Gefälle, Abschrägung, Neigung, Böschung
sludge drying beds	Schlamm-trocken-bette
sludge holding tank	Schlammfangbecken
sludge hoppers	Schlammtrichter
sluice (washing facility)	Schütz, Schleuse
soaking of subsoil	Aufweichung des Untergrundes
socket wrench	Steckschlüssel, Vierkantschlüssel
sod	Rasen
soffit	Untersicht
to solder	löten
solid brick	Vollziegel
solid state	transistorisiert
sound transmission barrier	Schalldämmschicht
sound transmission loss	Schalldämmung
spacing	Abstand
spackle	spachteln
spalling protection	Abplatzschutz
spalling protection	Abplatzschutz
spezial delivery	Schnellbrief
spezial steel	Edelstahl, Spezialstahl
specifications	Leistungsverzeichnis

spherical	ballförmig, kugelförmig
splash blocks	Spritzmulden
splash targetting	Spritzbewurf
splinterproof wall	Splitterschutzwand
to splice	verbinden, vermuffen, spleissen
split duct	Halbschale
spring washer	Federscheibe
SPT-standard penetration test	Durchlässigkeitstest
spun pipe	Schleudergussrohr
squadron, echelon operations	Staffelbetrieb
squirrel cage motor	Kurzschlussläufermotor
stainless steal	Edelstahl
stairwell	Treppenhaus
to stake out	abstecken
stanchion	Fensterstange
standard control gear	Vorschaltgerät
standard rate	Normalbelastung
stand hinges	Standcharniere
stand water faucets	Standventil
start of operation	Inbetriebnahme
statement of requirements	Bedarfsanzeige
static frequency changer	Umrichter
steep	steil
stem	Schaft, Stift, Stamm
Step down transformer	Abspanntransformator
Step up transformer	Aufspanntransformator
stilling basin	Tosbecken, Beruhigungsbecken
storm anchor	Steindolle
stormwater	Regenwasser
stove enamel	Gussemaille
strainer	Schmutzfilter, Schmutzabschneider
strain hardening	Festigung
strand	Litze

stress analysis	statische Berechnung
stressed skin construction	Schalenbauweise
stretching clamp	Spannschelle
string	Holm
stripper pump	Entleerpumpe
structural	baulich, statisch
structure	Statik, Bau, Konstruktion, Bauwerk
stucco	Außenputz
study carrel	Studienboxen
subconcrete	Unterbeton
to subdivide	unterteilen
subgrade	Planum, Untergrund
to submerge	eintauchen
submersible pump	Tauchpumpe
submission	Vorlage, Verdingungsniederschrift
to submit	vorlegen, einreichen
to subsequently submit	nachträglich vorlegen
subsurface irrigation	Untergrundverrieselung
suitability test	Eignungsprüfung
summary	Aufstellung, Übersicht
supernumerary	außerplanmäßig
supplementary bid or proposal	Nachtragsangebot
supersonic test	Ultraschallprüfung
supply pump	Vorlaufpumpe
supply temperature	Vorlauftemperatur
supporting side rail, string	Holm
surchange	Aufschlag
surface exposed mounted	Aufputzmontage
surge diode	Schutzdiode
surplus value	Überschuss
survey	Bestandsaufnahme
survey	Untersuchung
surveyor	Vermesser

suspended ceiling	abgehängte Decke
swale	Mulde
switchgear	Schaltanlage
tack board	Anschlagbrett
tack coat	Anspritzschicht
tack coat	Bindeschicht, Haftanstrich
tamper switch	Deckelschalter
tank vent	Tankbelüftung
tapered beam	geschwungener Dachbalken
tapping	Gewindebohrung
tariff	Tarif, Gebührenordnung
taxiway	Rollbahn, -weg
technically feasible	technisch durchführbar
telford base	Packlage
tenant	Mieter
tender	gesetzliches Zahlungsmittel Submission, Angebot
tension rail	Spannbrücke
tension wire	Spanndraht
tentatively	vorab, vorläufig
terminal	Klemme, Endstation, Anschluss, Abschluß
terminal block	Klemmstück, Klemmleiste
terminal bushing	Endtülle
termination	Kündigung, Abschluß
termination for convenience of the contractor	Kündigung im Interesse des Auftragnehmers
testing	Messung
thermal bridge	Kältebrücke
thermal insulation	Wärmeisolierung, Wärmedämmung
thimble	Kausche
thread, female	Innengewinde
thread, male	Außengewinde
thrust block	Drucklager
tidal waters	Flutwasser

tier	Stufe (juristisch)
tile	Fliese, Fiegel
tile drain field	Sickerfeld
tile field	Ziegelrohrnetz
timely	rechtzeitig, termingerecht
time relay	Zeitrelais
TOE (Table of Operational Equipment)	Stärke- und Ausrüstungsnachweis
toggle joint	Knebelgelenk
toilet stalls	Toiletteneinheiten
tongue and groove	Nut und Feder
to tooth	einzhnen
top diameter	Kopfdurchmesser
top dimensions	Kopfmasse
top elevation	Oberkantenhöhe
top end diameter	Zopfstärke
top plate	Kopfplatte
topography plan	Höhenplan
topsoil, to topsoil	Oberboden, Oberboden auftragen
twon feeder road	Stadttangente
torque	Drehmoment
torsion	Verdrehung
T-piece, T-pipe	T-Stück
track vehicle	Kettenfahrzeug
tracking current	Kriechstrom
traffic load	Verkehrslast
training area	Übungsplatz
training pad	Übungsfläche
transfer	Überweisung, Übergabe, Umschaltung
transfer cell	Übergabezelle
transformation ratio	Umspannverhältnis
transmission line	Übertragungsleitung
transom	Kämpfer, Querbalken, Querriegel
transparent glass	Klanglas

transporting quantity	Fördermenge
transshipment capacity	Löschkapazität
transverse joint	Querfuge
tree cutting	Baumeinschlag, Holzeinschlag
tree pruning compound	Baumschutzanstrich, Baumschutzmittel
trench	vertikaler Graben, Leitungsgraben
tributary population	steuerpflichtiger Bürger, Verbraucherzahl
trickling filter	Tropfkörper
trimmer	Wechselbalken
tripod	Dreifuss
trolley	Laufkatze
trough	Mulde, Trog, Wanne
truss	Binder
tumbler or pendulum bearing	Pendellager
tumbler switch	Kippschalter
turf	Fasen, Torf
turnbuckle	Spannschloss
turnkey	schlüsselfertig
turnover tax	Umsatzsteuer
twin circuit	Duoschaltung
two way adapter	Doppelstecker
to-way switch	Wechselschalter
ultimate load	Grenzbelastbarkeit
under the leadership of	federführend
unexpected	außerplanmäßig
uniform	einheitlich, gleichmäßig
unit	Gerät, Einheit
unit fund property	Organisationseigentum
unrust	entrostet
unscheduled	außerplanmäßig
upgrading	Ausbau, Erweiterung, Verbesserung
usage, use, utilization	Benutzung, Gebrauch, Verwendung
utilities	Ausnutzung

value added tax	Ver- und Entsorgungseinrichtungen
value engineering incentive	Mehrwertsteuer
valve	Kosteneinsparungsvorschlag
varnish	Ventil, Klappe
to vary	Lack
vector group	abweichen, variieren, abwechseln
velocity (water)	Schaltgruppe
veneer	Geschwindigkeit (Wasser)
venetian blind	Furnier
vent cock	Jalousie
vent pipe	Entlüftungshahn
vent socket	Entlüftungsrohr
vent tank	Entlüftungsstutzen
ventilating ceiling	Belüftungstank
ventilation	Lüftungsdecke
venue	Be- und Entlüftung, Lüftung
vestibule	Gerichtsstand
vicinity map	Vorhalle
vis inertia	Übersichtskarte
vitreous china	Beharrungsvermögen
vitreous clay	Kristallporzellan
voltage	Steinzeug
voltage drop	Spannung
voltage regulator, voltage control	Spannungsabfall
voltage transformer	Spannungsregler
volumetric sensor system	Spannungswandler
to waive	Raumsensorenanlage
waiver	Abstand nehmen, verzichten
wall anchor bolts	Verzichterklärung
wall base, wainscot	Wandschrauben
wall base lining	Wandsockel
wall bearing structure	Wandsockelverkleidung
	Tragwandkonstruktion

warehouse	Lagerhalle
warfare agent	Kampfmittel
chemical, biological, persistent, volatile	chemisch, biologisch, sesshaft, flüchtig
warheading	Gefechtskopfmontage
washer	Scheibe, Unterlegscheibe
to wash out	auswaschen, ausspülen
waste branches	Abwasserstränge
wate disposal	Müllabfuhr
waste stack	Abfallrohr, Fallstrang
waste water	Abwasser
waste weir	Überlaufrohr
water conservation	Wasserhaushalt
water contamination	Wasserverunreinigung
watergate	Schleuse
waterproofing agent	Wasserabdichtungsmittel
water repellent plaster	wasserabweisend
water reservoir	Wasserbehälter
Water Resource Office	Wasserwirtschaftsamt
water supply	Wasserversorgung
water supple permit	wasserrechtliche Genehmigung
-way cable	-zügiges Kabel
-way valve	-wege-Ventil
weather groove	Wassernase
weatherhead, electrical service	wettergeschützter Übergangskopf für die Stromversorgung
to weld	schweißen
wleding elbow	Einschweißbogen
well yield	Brunnenergiebigkeit
to widen	verbreitern
wind load	Windlast
winding	Wicklung
window sill	Fenstersohlbank
window stool	Fensterbank

wiring	Drahtleitungen, Verdrahtung
wood cutting	Holzeinschlag
wood cutting, premature	Hiebsunreife
wood cutting plans	Holzeinschlagpläne
wooden nailing strips	Holzdübel
work certificate	Werksattest
working	spanlose Bearbeitung
workmanlike manner	sach- und fachgerecht
workmanship	Art der Arbeitsausführung
workshop	Werkstatt
workshop drawing	Werkstattzeichnung
worm, gear	Schneckengetriebe
woven resistors	elektrische Heizgewebe
woven steel fabric	Stahldrahtgeflecht, -gewebe, Baustahlgewebe
wrenchhead bolt	Sechskantschraube
wrought steel	Schmiedeeisen
yayley type switch	Paccoschalter
zinc	Zink
zinc coated	verzinkt
zenith	Scheitelpunkt
zoning	Raumplanung